

# Act

## Chapter 9

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Ὁ δὲ Σαῦλος, ἔτι ἐμπνέων ἀπειλῆς καὶ φόνου εἰς τοὺς μαθητὰς  
-ያ- -ደግሞ- ሳውሎስ ገና እየተነፈሰ ዛፅ -እና- ግድያ -ወደ- -ያ- ደቀ-መዛሙርት  
[G3588](#) [G1161](#) [G4569](#) [G2089](#) [G1709](#) [G0547](#) [G2532](#) [G5408](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3101](#)

τοῦ Κυρίου. προσελθὼν τῷ ἀρχιερεῖ,  
-የ- ኔታ ቀረበ -ለ- ሊቃነ-ካህናት  
[G3588](#) [G2962](#) [G4334](#) [G3588](#) [G0749](#)

ሳውል ግን የጌታን ደቀ መዛሙርት እንዲገድላቸው ገና እየዛተ ወደ ሊቀ ካህናት ሄደ።

2 ἤτήσατο παρ’ αὐτοῦ ἐπιστολὰς εἰς Δαμασκὸν, πρὸς τὰς συναγωγὰς, ὅπως  
ጠየቀ -ከ- -የ-እርሱ ደብዳቤ -ወደ- ደማስቆ -ወደ- -ያ- ምክራብ -እንዲ-  
[G0154](#) [G3844](#) [G0846](#) [G1992](#) [G1519](#) [G1154](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3704](#)

ἔάν τις εὕρη τῆς Ὀδοῦ, ὄντας ἄνδρας τε καὶ γυναῖκας, δεδεμένους  
-ቢ- አንድ-ነገር አገኘ -የ- መንገድ ነው ሰው -ደግሞ- -እና- ሴት አሰረ  
[G1437](#) [G5100](#) [G2147](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1510](#) [G0435](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1135](#) [G1210](#)

ἀγάγη εἰς Ἱερουσαλήμ.  
ተመራ -ወደ- አየሩሳሌም  
[G0071](#) [G1519](#) [G2419](#)

በዚህ መንገድ ያሉትንም ሰዎች ወንዶችንም ሴቶችንም ቢያገኝ፣ እያሰረ ወደ አየሩሳሌም ያመጣቸው ዘንድ በደማስቆ ላሉት ምክራቦች ደብዳቤ ከእርሱ ለመነ።

3 Ἐν δὲ τῷ πορεύεσθαι, ἐγένετο αὐτὸν ἐγγίζειν τῇ Δαμασκῷ, ἑξαίφνης  
-በ- -ደግሞ- -ለ- ሄደ ሆነ እርሱን ቀረበ -ለ- ደማስቆ በደንገት  
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4198](#) [G1096](#) [G0846](#) [G1448](#) [G3588](#) [G1154](#) [G1810](#)

τε αὐτὸν περιήστραψεν φῶς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ.  
-ደግሞ- እርሱን አበራ ብርሃን -ከ- -የ- ሰማያት  
[G5037](#) [G0846](#) [G4015](#) [G5457](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)

ሲሄድም ወደ ደማስቆ በቀረበ ጊዜ ደንገት በእርሱ ዙሪያ ከሰማይ ብርሃን አንጸባረቀ፤

4 καὶ πεσὼν ἐπὶ τὴν γῆν, ἤκουσεν φωνὴν λέγουσαν αὐτῷ, Σαούλ, Σαούλ,  
-እና- ወደቀ -በ-ለይ- -ያ- ምድር ሰማ ድምፅ አለ ለእርሱ ሳኦል ሳኦል  
[G2532](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0191](#) [G5456](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4549](#) [G4549](#)

τί με διώκεις?  
ምን እኔን አሳደደ  
[G5101](#) [G1473](#) [G1377](#)

በምድርም ላይ ወድቆ ሳለ። ሳውል ሳውል፣ ስለ ምን ታሳድደኛለህ? የሚለውን ድምፅ ሰማ።

5 εἶπεν δέ, Τίς εἶ, Κύριε? ὁ δέ, Ἐγώ εἰμι Ἰησοῦς, ὃν σὺ  
 አለ -ደግሞ- ምን ነህ ጌታ -ያ- -ደግሞ- እኔ ነኝ አየሱስ የ- አንተ  
[G3004](#) [G1161](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2424](#) [G3739](#) [G4771](#)

διώκεις, {σκληρόν σοι πρὸς κέντρα λακτιζέιν}. {τρέμων τε καὶ θαμβῶν  
 አሳደደ ከባድ ለአንተ -ወደ- ብረት ለመቃወም ተንቀጥቆጦ -ደግሞ- -እና- ተደነቀ  
[G1377](#) [G4642](#) [G4771](#) [G4314](#) [G2759](#) [G2979](#) [G5141](#) [G5037](#) [G2532](#) [G2284](#)

εἶπε Κύριε τί με θέλεις ποιῆσαι}  
 አለ ጌታ ምን እኔን ፈለገ አደረገ  
[G2036](#) [G2962](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2309](#) [G4160](#)

ጌታ ሆይ፣ ምን ነህ? አለው። እርሱም። አንተ የምታሳድደኝ እኔ እየሱስ ነኝ፤ የመውጫያውን ብረት ብትቃወም ለአንተ ይብስብሃል አለው።

6 ἀλλὰ ἀνάστηθι καὶ εἴσελθε εἰς τὴν πόλιν, καὶ λαληθήσεταιί σοι ὃ  
 -ነገር-ግን- ተነሣ -እና- ገባ -ወደ- -ያ- ከተማ -እና- ተናገረ ለአንተ የ-  
[G0235](#) [G0450](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G2980](#) [G4771](#) [G3739](#)

τί σε δεῖ ποιεῖν.  
 ምን አንተን ያስፈልጋል አደረገ  
[G5101](#) [G4771](#) [G1163](#) [G4160](#)

እየተንቀጠቀጠና እየተደነቀ። ጌታ ሆይ፣ ምን አደርግ ዘንድ ትወዳለህ? አለው። ጌታም። ተነሥተህ ወደ ከተማ ግባና ታደርገው ዘንድ የሚያስፈልግህን ይነግሩሃል አለው።

7 οἱ δὲ ἄνδρες οἱ συνοδεύοντες αὐτῷ εἰστήκεισαν ἔνεοί, ἀκούοντες  
 -ያ- -ደግሞ- ሰው -ያ- ተጓዥ-ከ- ለእርሱ ቆመ ዝም-ያለ ሰማ  
[G3588](#) [G1161](#) [G0435](#) [G3588](#) [G4922](#) [G0846](#) [G2476](#) [G1769](#) [G0191](#)

μὲν τῆς φωνῆς, μηδένα δὲ θεωροῦντες.  
 -ሲሆን- -የ- ድምፅ ለማንም -ደግሞ- ተመለከተ  
[G3303](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3367](#) [G1161](#) [G2334](#)

ከእርሱም ጋር በመንገድ የሄዱ ሰዎች ድምፁን እየሰሙ ማንን ግን ሳያዩ እንደ ዲዳሞች ቁሙ።

8 ἠγέρθη δὲ Σαῦλος ἀπὸ τῆς γῆς, ἀνεωγμένων δὲ τῶν ὀφθαλμῶν  
 ተነሣ -ደግሞ- ሳውሎስ -ከ- -የ- ምድር ከፈተ -ደግሞ- -የ- የደገ  
[G1453](#) [G1161](#) [G4569](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0455](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3788](#)

αὐτοῦ, οὐδὲν ἔβλεπεν. χειραγωγοῦντες δὲ αὐτὸν, εἰσήγαγον εἰς Δαμασκόν.  
 -የ-እርሱ ምንም ተመለከተ እየመራ -ደግሞ- እርሱን ማስገባት -ወደ- ደማስቆ  
[G0846](#) [G3762](#) [G0991](#) [G5496](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1521](#) [G1519](#) [G1154](#)

ሳውልም ከምድር ተነሣ፣ አይኖቹም በተከፈቱ ጊዜ ምንም አላየም፤ እጁንም ይዘው እየመሩ ወደ ደማስቆ አገቡት።

9 καὶ ἦν ἡμέρας τρεῖς μὴ βλέπων, καὶ οὐκ ἔφαγεν οὐδὲ ἔπιεν.  
 -እና- ነበር ቀን ሦስት አይ- ተመለከተ -እና- አይደለም በለ -ወይም-አይደለም- ጠጣ  
[G2532](#) [G1510](#) [G2250](#) [G5140](#) [G3361](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5315](#) [G3761](#) [G4095](#)

ሳያይም ሦስት ቀን ኖረ፤ አልበለምም አልጠጣምም።

10 Ἦν δὲ τις μαθητῆς ἐν Δαμασκῷ, ὀνόματι Ἄνανίας. καὶ εἶπεν  
 ነው -ደግሞ- አንድ-ነገር ደቀ-መዛሙርት -በ- ለደማስቆ ስም ሐናንያ -እና- አለ  
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3101](#) [G1722](#) [G1154](#) [G3686](#) [G0367](#) [G2532](#) [G3004](#)

πρὸς αὐτὸν ἐν ὀράματι ὁ Κύριος, Ἄνανία. ὁ δὲ εἶπεν, Ἴδου, ἐγώ,  
 -ወደ- እርሱን -በ- ራእይ -ያ- ጌታ ሐናንያ -ያ- -ደግሞ- አለ አየ እኔ  
[G4314](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3705](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0367](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3708](#) [G1473](#)

Κύριε.  
 ጌታ  
[G2962](#)

በደማስቆም ሐናንያ የሚሉት አንድ ደቀ መዝሙር ነበረ፤ ጌታም በራእይ። ሐናንያ ሆይ፣ አለው። እርሱም። ጌታ ሆይ፣ እነሆኝ አለ።

11 ὁ δὲ Κύριος πρὸς αὐτόν, Ἄναστας, πορεύθητι ἐπὶ τὴν ῥύμην τὴν  
-ያ- -ደግሞ- ጌታ -ወደ- እርሱን ተነሣ ሄደ -በ-ላይ- -ያ- ጎዳና -ያ-  
[G3588](#) [G1161](#) [G2962](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0450](#) [G4198](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4505](#) [G3588](#)  
καλουμένην Εὐθείαν, καὶ ζήτησον ἐν οἰκίᾳ Ἰούδα Σαῦλον ὀνόματι, Ταρσέα.  
ጠራ ቀጥ-ያለ -እና- ፈለገ -በ- ቤት ይሁዳ ጎረቤት ስም -የ-ጠርሴስ  
[G2564](#) [G2117](#) [G2532](#) [G2212](#) [G1722](#) [G3614](#) [G2455](#) [G4569](#) [G3686](#) [G5018](#)  
ἰδοὺ γὰρ προσεύχεται,  
አየ -ምክንያቱም- ጸለየ  
[G3708](#) [G1063](#) [G4336](#)

ጌታም። ተነሥተህ ቅን ወደ ሚስገላው መንገድ ሂድ፤ በይሁዳ ቤትም ጎረቤት የሚሉትን አንድ የጠርሴስ ስው ፈልግ፤

12 καὶ εἶδεν ἄνδρα ἔν ὀράματι, Ἄνανιαν ὀνόματι, εἰσελθόντα καὶ ἐπιθέντα  
-እና- አየ ስው -በ- ራእይ ሐናንያ ስም ገባ -እና- አዳረ  
[G2532](#) [G3708](#) [G0435](#) [G1722](#) [G3705](#) [G0367](#) [G3686](#) [G1525](#) [G2532](#) [G2007](#)  
αὐτῷ [τὰς] χεῖρας, ὅπως ἀναβλέψῃ.  
ለእርሱ -ያ- እጅ -እንዲ- ተመልሱ-አየ  
[G0846](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3704](#) [G0308](#)

እነሆ፣ እርሱ ይጸልፋል፤ ሐናንያ የሚሉትም ስው ገብቶ ደግሞ እንዲያይ እጅን ሲጭንበት አይቶአል አለው።

13 ἀπεκρίθη δὲ Ἄνανίας, Κύριε, ἤκουσα ἀπὸ πολλῶν περὶ τοῦ ἀνδρὸς  
መልሶ -ደግሞ- ሐናንያ ጌታ ስማ -ከ- ብዙ -ስለ- -የ- ስው  
[G0611](#) [G1161](#) [G0367](#) [G2962](#) [G0191](#) [G0575](#) [G4183](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0435](#)  
τουτου, ὅσα κακὰ τοῖς ἁγίοις σου ἐποίησεν ἐν Ἱερουσαλήμ;  
-የ-ይህ ማንኛውም-የ- ክፉ -ለ- ቅዱስ -የ-አንተ አደረገ -በ- አየሩሳሌም  
[G3778](#) [G3745](#) [G2556](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4771](#) [G4160](#) [G1722](#) [G2419](#)

ሐናንያም መልሶ። ጌታ ሆይ፣ በአየሩሳሌም በቅዱሳንህ ላይ ስንት ክፉ እንዳደረገ ስለዚህ ስው ከብዙዎች ስምቼአለሁ፤

14 καὶ ὧδε ἔχει ἔξουσίαν παρὰ τῶν ἀρχιερέων, δεῖναι πάντα τοὺς  
-እና- እነሆ አለው ሥልጣን -ከ- -የ- ሊቃነ-ካህናት አሰረ ሁሉ -ያ-  
[G2532](#) [G5602](#) [G2192](#) [G1849](#) [G3844](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1210](#) [G3956](#) [G3588](#)  
ἐπικαλουμένους τὸ ὄνομά σου.  
ጠራ -ያ- ስም -የ-አንተ  
[G1941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#)

በዚህም ስምህን የሚጠሩትን ሁሉ ለማሰር ከካህናት አለቆች ሥልጣን አለው አለ።

15 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτόν ὁ Κύριος, Πορεύου, ὅτι σκεῦος ἐκλογῆς ἐστὶν  
አለ -ደግሞ- -ወደ- እርሱን -ያ- ጌታ ሄደ ምክንያቱም ሰቃ -የ-ምርጫ ነው  
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4198](#) [G3754](#) [G4632](#) [G1589](#) [G1510](#)  
μοι οὗτος, τοῦ βασιτάσαι τὸ ὄνομά μου ἐνώπιον (τῶν) ἔθνῶν, τε καὶ  
ለእኔ ይህ -የ- ተሸከመ -ያ- ስም -የ-እኔ -በ-ፊት- -ያ- ሕዝባት -ደግሞ- -እና-  
[G1473](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G1799](#) [G3588](#) [G1484](#) [G5037](#) [G2532](#)  
βασιλέων, υἱῶν τε Ἰσραήλ;  
ንጉሥ ልጅ -ደግሞ- እስራኤል  
[G0935](#) [G5207](#) [G5037](#) [G2474](#)

ጌታም። ይህ በአሕዛብም በነገሥታትም በእስራኤልም ልጆች ፊት ስሜን ይሸከም ዘንድ ለእኔ የተመረጠ ሰቃ ነውና ሂድ፤

16 ἔγὼ γὰρ ὑποδείξω αὐτῷ ὅσα δεῖ αὐτὸν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματός  
 እኔ -ምክንያቱም- አስጠነቀቀ ለእርሱ ማንኛውም-የ- ያስፈልጋል እርሱን -ስለ- -የ- ስም  
[G1473](#) [G1063](#) [G5263](#) [G0846](#) [G3745](#) [G1163](#) [G0846](#) [G5228](#) [G3588](#) [G3686](#)

μου παθεῖν.  
 -የ-እኔ ተሠቃየ  
[G1473](#) [G3958](#)

ስለ ስሜ ስንት መከራ ሊቀበል እንዲያስፈልገው እኔ አመለክተዋለሁና አለው።

17 Ἀπῆλθεν δὲ Ἄνανίας, καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὴν οἰκίαν; καὶ ἐπιθείς ἐπ’  
 ሄደ -ደግሞ- ሐናንያ -እና- ገባ -ወደ- -ያ- ቤት -እና- አኖረ -በ-ላይ-  
[G0565](#) [G1161](#) [G0367](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G2532](#) [G2007](#) [G1909](#)

αὐτὸν τὰς χεῖρας εἶπεν, Σαοὺλ ἄδελφέ, ὁ Κύριος ἀπέσταλκέν με, Ἰησοῦς,  
 እርሱን -ያ- እጅ አለ ሳአል ወንድም -ያ- ጌታ ላከ እኔን አየሱስ  
[G0846](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3004](#) [G4549](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0649](#) [G1473](#) [G2424](#)

ὁ ὀφθείς σοι ἐν τῇ ὁδῷ, ἧ ἦρχου, ὅπως ἀναβλέψῃς καὶ πλησθῆς  
 -ያ- አየ ለአንተ -በ- -ለ- መንገድ የ- መጣ -እንዲ- ተመልሱ-አየ -እና- ሞላ  
[G3588](#) [G3708](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3704](#) [G0308](#) [G2532](#) [G4130](#)

Πνεύματος Ἁγίου.  
 መንፈስ ቅዱስ  
[G4151](#) [G0040](#)

ሐናንያም ሄደ ወደ ቤቱ ገባ፤ እጁንም ጭናብት። ወንድሜ ሳውል ሆይ፤ ጌታ፤ እርሱም በመጣብት መንገድ የታየህ አየሱስ ነው፤ ደግሞ ታይ ዘንድና መንፈስ ቅዱስ ይሞላብህ ዘንድ ላከኝ አለ።

18 καὶ εὐθέως ἀπέπεσαν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν ὡς λεπίδες, ἀνέβλεψέν  
 -እና- ወዲያው ወደቀ -የ-እርሱ -ከ- -የ- ዓይን -እንደ- ቅርፊት ተመልሱ-አየ  
[G2532](#) [G2112](#) [G0634](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3788](#) [G5613](#) [G3013](#) [G0308](#)

τε. καὶ ἀναστάς, ἔβαπτίσθη;  
 -ደግሞ- -እና- ተነሣ አጠመቀ  
[G5037](#) [G2532](#) [G0450](#) [G0907](#)

ወዲያውም እንደ ቅርፊት ያለ ከዓይኑ ወደቀ፤ ያን ጊዜም ደግሞ አየ፤ ተነሥቶም ተጠመቀ።

19 καὶ λαβὼν τροφήν, ἐνίσχυσεν. Ἐγένετο δὲ μετὰ τῶν ἐν Δαμασκῷ  
 -እና- ወሳደ ምግብ አበረታ ሆነ -ደግሞ- -ከ-ጋር- -የ- -በ- ደማስቆ  
[G2532](#) [G2983](#) [G5160](#) [G1765](#) [G1096](#) [G1161](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1722](#) [G1154](#)

μαθητῶν ἡμέρας τινὰς.  
 ደቀ-መዛሙርት ቀን እንደ-ነገር  
[G3101](#) [G2250](#) [G5100](#)

መብልም በልቶ በረታ። በደማስቆም ካሉት ደቀ መዛሙርት ጋር ጥቂት ቀን ኖረ።

20 καὶ εὐθέως ἐν ταῖς συναγωγαῖς ἐκήρυσσεν τὸν Ἰησοῦν, ὅτι οὗτός  
 -እና- ወዲያው -በ- -ለ- ምክራብ ሰበከ -ያ- አየሱስ ምክንያቱም ይህ  
[G2532](#) [G2112](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G3778](#)

ἐστίν ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.  
 ነው -ያ- ልጅ -የ- አምላክ  
[G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

ወዲያውም ስለ አየሱስ ክርስቶስ እርሱ የእግዚአብሔር ልጅ እንደ ሆነ በምክራቦቹ ሰበከ።

21 ἔξιςταντο δὲ πάντες οἱ ἀκούοντες, καὶ ἔλεγον, Οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ  
 ተደነቀ -ደግሞ- ሁሉ -ያ- ሰግ -እና- ይሉ-ነበሩ አይደለም ይህ ህግ -ያ-  
[G1839](#) [G1161](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#)

πορθήσας εἰς Ἱερουσαλήμ τοὺς ἐπικαλουμένους τὸ ὄνομα τοῦτο? καὶ ὥδε  
 አጠፋ -ወደ- አየሩሳሌም -ያ- ጠራ -ያ- ስም ይህ -እና- አሁን  
[G4199](#) [G1519](#) [G2419](#) [G3588](#) [G1941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3778](#) [G2532](#) [G5602](#)

εἰς τοῦτο ἐληλύθει, ἵνα δεδεμένους, αὐτοὺς ἀγάγη ἐπὶ τοὺς ἀρχιερεῖς.  
 -ወደ- ይህ ማ ማ -ዘንድ- አሰረ አሰረ አሰረ ጠራ -በ-ላይ- -ያ- ሊቀ-ህናት  
[G1519](#) [G3778](#) [G2064](#) [G2443](#) [G1210](#) [G0846](#) [G0071](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0749](#)

| የሰጡትም ሁሉ ተገረጡና። ይህ በአየሩሳሌም ይህን ስም የሚጠሩትን ያጠፋ አይደለም? ስለዚህ ታሰረው ወደ ህናት አለቆች ይወስዳቸው ዘንድ ወደዚህ አልመጣም? አሉ።

22 Σαῦλος δὲ μάλλον ἐνεδυναμοῦτο, καὶ συνέχυνεν «τοὺς» Ἰουδαίους τοὺς  
 ሳውሎስ -ደግሞ- ይልቅ ጠነክረ -እና- ግራ-ገባው -ያ- አይሁድ -ያ-  
[G4569](#) [G1161](#) [G3123](#) [G1743](#) [G2532](#) [G4797](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#)

κατοικοῦντας ἐν Δαμασκῶ, συμβιβάζων ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός.  
 ያረ -በ- ደማስቆ ያረጋግጧል ምክንያቱም ይህ ህግ -ያ- ክርስቶስ  
[G2730](#) [G1722](#) [G1154](#) [G4822](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)

| ሳውል ግን እየበረታ ሄደ፤ በደማስቆም ለተቀመጡት አይሁድ ይህ ክርስቶስ እንደ ሆነ አሰረድቶ መልስ ያሳጣቸው ነበር።

23 Ὡς δὲ ἐπληροῦντο ἡμέραι ἱκαναί, συνεβουλεύσαντο οἱ Ἰουδαῖοι ἀνελεῖν  
 -እንደ- -ደግሞ- ፈጸመ ቀን የሚገባ ተማክረ -ያ- አይሁድ ገደለ  
[G5613](#) [G1161](#) [G4137](#) [G2250](#) [G2425](#) [G4823](#) [G3588](#) [G2453](#) [G0337](#)

αὐτόν,  
 እርሱን  
[G0846](#)

| ብዙ ቀንም ሲሞላ አይሁድ ለገደሉት ተማክሩ፤

24 ἐγνώσθη δὲ τῷ Σαύλῳ ἡ ἐπιβουλή αὐτῶν. παρετηροῦντο δὲ καὶ  
 አወቀ -ደግሞ- -ለ- ሳውሎስ -ያ- ሴራ -የ-እርሱ ተጠበቁ -ደግሞ- -እና-  
[G1097](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4569](#) [G3588](#) [G1917](#) [G0846](#) [G3906](#) [G1161](#) [G2532](#)

τὰς πύλας ἡμέρας τε καὶ νυκτός, ὅπως αὐτὸν ἀνέλωσιν;  
 -ያ- በር ቀን -ደግሞ- -እና- ሌሊት -እንዲ- እርሱን ገደለ  
[G3588](#) [G4439](#) [G2250](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3571](#) [G3704](#) [G0846](#) [G0337](#)

| ሳውል ግን አሳባቸውን አወቀ። ይገደሉትም ዘንድ በሌሊትና በቀን የከተማይቱን በር ሁሉ ይጠቀብቁ ነበር፤

25 λαβόντες δὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ νυκτός, διὰ τοῦ τείχους καθῆκαν  
 ወሰደ -ደግሞ- -ያ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ ሌሊት -በ-ምክንያት- -የ- ግንብ አወረዱ  
[G2983](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3571](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5038](#) [G2524](#)

αὐτόν, χαλάσαντες ἐν σπυρίδι.  
 እርሱን አወረዱ -በ- ቅርጫት  
[G0846](#) [G5465](#) [G1722](#) [G4711](#)

| ደቀ መዛሙርት ግን በሌሊት ወስደው በቅጥር ላይ አሳልፈው በቅርጫት አወረዱት።

26 Παραγενόμενος δὲ εἰς Ἱερουσαλήμ, ἐπείραζεν κολλᾶσθαι τοῖς μαθηταῖς.  
 ደረሰ -ደግሞ- -ወደ- አየሩሳሌም ፈተነ ተጠበቁ -ለ- ደቀ-መዛሙርት  
[G3854](#) [G1161](#) [G1519](#) [G2419](#) [G3985](#) [G2853](#) [G3588](#) [G3101](#)

καὶ πάντες ἐφοβοῦντο αὐτόν, μὴ πιστεύοντες ὅτι ἐστὶν μαθητῆς.  
 -እና- ሁሉ ፈራ አሰረን አይ- አመነ ምክንያቱም ህግ ደቀ-መዛሙርት  
[G2532](#) [G3956](#) [G5399](#) [G0846](#) [G3361](#) [G4100](#) [G3754](#) [G1510](#) [G3101](#)

ሳውልም ወደ ኢየሩሳሌም በደረሰ ጊዜ ከደቀ መዛሙርት ጋር ይተባበር ዘንድ ሞከረ፤ ሁሉም ደቀ መዛሙር እንደ ሆነ ስላለመኑ ፈሩት።

27 Βαρνάβας δὲ, ἐπιλαβόμενος αὐτὸν, ἤγαγεν πρὸς τοὺς ἀποστόλους; καὶ  
በርናስ -ደግሞ- ያዘ እርሱን ተመራ -ወደ- -ያ- ሐዋርያት -እና-  
[G0921](#) [G1161](#) [G1949](#) [G0846](#) [G0071](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#)

διηγήσατο αὐτοῖς πῶς ἐν τῇ ὁδοῦ εἶδεν τὸν Κύριον; καὶ ὅτι  
ገለጸ ለእርሱ እንዴት -በ- -ለ- መንገድ አየ -ያ- ጌታ -እና- ምክንያቱም  
[G1334](#) [G0846](#) [G4459](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3754](#)

ἐλάλησεν αὐτῷ; καὶ πῶς ἐν Δαμασκῷ ἐπαρρησιάσατο ἐν τῷ ὀνόματι  
ተናገረ ለእርሱ -እና- እንዴት -በ- ደማስቆ በድፍረት-ተናገረ -በ- -ለ- ስም  
[G2980](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4459](#) [G1722](#) [G1154](#) [G3955](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#)

«τοῦ» Ἰησοῦ.  
-ያ- አየሱስ  
[G3588](#) [G2424](#)

በርናስ ግን ወስዶ ወደ ሐዋርያት አገባውና ጌታን በመንገድ እንዴት እንዳየውና እንደ ተናገረው በደማስቆም በአየሱስ ስም ደፍሮ እንዴት እንደ ነገረ ተረክላቸው።

28 καὶ ἦν μετ’ αὐτῶν, εἰσπορευόμενος καὶ ἐκπορευόμενος εἰς Ἱερουσαλήμ,  
-እና- ነበር -ከ-ጋር- -የ-እርሱ ገባ -እና- ወጣ -ወደ- ኢየሩሳሌም  
[G2532](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1531](#) [G2532](#) [G1607](#) [G1519](#) [G2419](#)

παρρησιαζόμενος ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Κυρίου.  
በድፍረት-ተናገረ -በ- -ለ- ስም -የ- ጌታ  
[G3955](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#)

በጌታም በአየሱስ ስም ደፍሮ እየተናገረ በኢየሩሳሌም ሲወጣና ሲገባ ከእርሱ ጋር ነበረ፤

29 ἐλάλει τε καὶ συνεζήτει πρὸς τοὺς Ἑλληνιστάς; οἱ δὲ ἐπεχείρουν  
ተናገረ -ደግሞ- -እና- ለመወያየት -ወደ- -ያ- ሄሌናውያን -ያ- -ደግሞ- ሞክረ  
[G2980](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4802](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1675](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2021](#)

ἀνελεῖν αὐτόν.  
ገደለ እርሱን  
[G0337](#) [G0846](#)

ከግሪክ አገርም መጥተው ከነበሩት አይሁድ ጋር ይነጋገርና ይከራከር ነበር፤ እርሱ ግን ለገደሉት ፈለጉ።

30 ἐπιγνόντες δὲ, οἱ ἀδελφοὶ κατήγαγον αὐτὸν εἰς Καισάρειαν, καὶ  
አወቁ -ደግሞ- -ያ- ወንድም ወሰደ እርሱን -ወደ- ቁሳርያ -እና-  
[G1921](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2609](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2542](#) [G2532](#)

ἐξαπέστειλαν αὐτὸν εἰς Ταρσόν.  
ለከ እርሱን -ወደ- ጢርሴስ  
[G1821](#) [G0846](#) [G1519](#) [G5019](#)

ወንድሞችም ይህን ገወቁ ጊዜ ወደ ቁሣርያ ወሰዱት ወደ ጢርሴስም ሰደዱት።

31 Ἡ μὲν οὖν ἐκκλησία καθ’ ὅλης τῆς Ἰουδαίας, καὶ Γαλιλαίας, καὶ  
-ያ- -ሲሆን- -ስለዚህ- ቤተ-ክርስቲያን -በ-ላይ- መሉ -የ- ይሁዳ -እና- ገሊሊ -እና-  
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1577](#) [G2596](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2532](#) [G1056](#) [G2532](#)

Σαμαρείας, εἶχεν εἰρήνην; οἰκοδομουμένη καὶ πορευομένη τῷ φόβῳ τοῦ  
-የ-ሰማርያ አለው ስላም ሠራ -እና- ሄደ -ለ- ፍርሃት -የ-  
[G4540](#) [G2192](#) [G1515](#) [G3618](#) [G2532](#) [G4198](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#)

Κυρίου, καὶ τῇ παρακλήσει τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐπληθύνετο.  
ጌታ -እና- -ለ- ማጽናኛ -የ- ቅዱስ መንፈስ ይበዛል  
[G2962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3874](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#) [G4129](#)

በይሁዳም ሁሉና በገሊላ በሰማርያም የነበሩት አብያተ ክርስቲያናት በሰላም ፍሩ ታነጹም፤ በእግዚአብሔርም ፍርሃትና በመንፈስ ቅዱስ መጽናናት እየሄዱ ይበዙ ነበር።

32 Ἐγένετο δὲ Πέτρον, διερχόμενον διὰ πάντων, κατελθεῖν καὶ πρὸς Ὑἱ -ደግሞ- ጴጥሮስ ὁ ὀρθόδοξος -በ-ምክንያት- ሁሉ ሠጋጅ -እና- -ወደ- [G1096](#) [G1161](#) [G4074](#) [G1330](#) [G1223](#) [G3956](#) [G2718](#) [G2532](#) [G4314](#)

τοὺς ἁγίους τοὺς κατοικοῦντας Λύδδα, -ያ- ቅዱስ -ያ- ፍረ ሉዳ [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2730](#) [G3069](#)

ጴጥሮስም በየስፍራው ሁሉ ሲዞር በልዳ ወደሚኖሩ ቅዱሳን ደግሞ ሠጋጅ።

33 εὗρεν δὲ ἐκεῖ ἄνθρωπον τινα, ὀνόματι Αἰνέαν, ἐξ ἐτῶν ὀκτῶ κηΐ -ደግሞ- እዚያ ἥው እንደ-ነገር ἥም ኤንያስ -ከ- ዓመት ἥምንት [G2147](#) [G1161](#) [G1563](#) [G0444](#) [G5100](#) [G3686](#) [G0132](#) [G1537](#) [G2094](#) [G3638](#)

κατακείμενον ἐπὶ κρᾶβᾶττου, ὃς ἦν παραλελυμένος. ተጎቶ-ነበር -በ-ላይ- አልጋ ዮ- ነበር ሸባ [G2621](#) [G1909](#) [G2895](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3886](#)

በዚያም ከሥምንት ዓመት ጀምሮ በአልጋ ላይ ተጎቶ የነበረውን ኤንያ የሚሉትን እንደ ሰው አገኘ፤ እርሱም ሸባ ነበረ።

34 καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Πέτρος, Αἰνέα, ἰᾶταί σε Ἰησοῦς Χριστός; ἀνάστηθι, -እና- አለ ለእርሱ -ያ- ጴጥሮስ ኤንያስ ተፈወሰ አንተን አየሱስ ክርስቶስ ተነሣ [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0132](#) [G2390](#) [G4771](#) [G2424](#) [G5547](#) [G0450](#)

καὶ στρῶσον σεαυτῷ. καὶ εὐθέως ἀνέστη. -እና- ዘረጋ ራስህ -እና- ወዲያው ተነሣ [G2532](#) [G4766](#) [G4572](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0450](#)

ጴጥሮስም። ኤንያ ሆይ፤ አየሱስ ክርስቶስ ይፈውስሃል፤ ተነሣ ለራስህም አንጥፍ አለው።

35 καὶ εἶδαν αὐτὸν, πάντες οἱ κατοικοῦντες Λύδδα καὶ τὸν Σαρῶνα, οἵτινες -እና- አየ እርሱን ሁሉ -ያ- ፍረ ሉዳ -እና- -ያ- ሻሮን ማንም-የ- [G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2730](#) [G3069](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4565](#) [G3748](#)

ἐπέστρεψαν ἐπὶ τὸν Κύριον. ተመለስ -በ-ላይ- -ያ- ጌታ [G1994](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2962](#)

ወዲያውም ተነሣ። በልዳና በሰርናም የሚኖሩ ሁሉ እርሱን አይተው ወደ ጌታ ዘወር አሉ።

36 Ἐν Ἰόππῃ δὲ τις ἦν μαθήτρια, ὀνόματι Ταβιθά, ἣ -በ- አድዳ -ደግሞ- እንደ-ነገር ነበር ደቀ-መዝሙራት ስም ጣቢታ ዮ- [G1722](#) [G2445](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1510](#) [G3102](#) [G3686](#) [G5000](#) [G3739](#)

διερμηνευομένη λέγεται Δορκᾶς. αὕτη ἦν πλήρης ἔργων ἀγαθῶν, καὶ ተረጎመε λέγεται ደርቃ ይህ ነበር የሞለ ሥራ በጎ -እና- [G1329](#) [G3004](#) [G1393](#) [G3778](#) [G1510](#) [G4134](#) [G2041](#) [G0018](#) [G2532](#)

ἐλεημοσυνῶν ὧν ἐποίει. ምጽዋት ዮ- አደረገ [G1654](#) [G3739](#) [G4160](#)

በአድዳም ጣቢታ የሚሉት አንዲት ደቀ መዝሙር ነበረች። ትርጓሜውም ደርቃ ማለት ነው፤ እርሷም መልካም ነገር የሞላባት ምጽዋትም የምታደርግ ነበረች።

37 ἐγένετο δὲ, ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, ἀσθενήσασαν, αὐτὴν ἀποθανεῖν.  
 ὣς -ደግሞ- -በ- -ለ- ቀን ለእገ ታመመ እርሷን ሞተ  
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G0770](#) [G0846](#) [G0599](#)

λούσαντες δὲ ἔθηκαν <αὐτήν> ἐν ὑπερώῳ.  
 ከታጠበ-በኋላ -ደግሞ- አደረገ እርሱ -በ- ባለ-ምግብ-ክፍል  
[G3068](#) [G1161](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1722](#) [G5253](#)

በዚያም ወራት ታመመችና ሞተች፤ አጥባቢውም በሰገነት አኖሩት።

38 ἔγγυς δὲ οὔσης Λύδδας τῇ Ἰόππῃ, οἱ μαθηταί, ἀκούσαντες ὅτι  
 ቅርብ -ደግሞ- ሃው ሉዳ -ለ- አዮጴ -ያ- ደቀ-መዛሙርት ሰማ ምክንያቱም  
[G1451](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3069](#) [G3588](#) [G2445](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0191](#) [G3754](#)

Πέτρος ἐστὶν ἐν αὐτῇ, ἀπέστειλαν δύο ἄνδρας πρὸς αὐτὸν, παρακαλοῦντες  
 ጴጥሮስ ሃው -በ- ለእርሷ ላክ ሁለት ሰው -ወደ- እርሷን አጸና  
[G4074](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0846](#) [G0649](#) [G1417](#) [G0435](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3870](#)

Μὴ ὀκνήσης διελεθεῖν ἕως ἡμῶν.  
 አይ- ዘገየ ያልፋል -አስከ- -የ-አኛ  
[G3361](#) [G3635](#) [G1330](#) [G2193](#) [G1473](#)

ልዳም ለአዮጴ ቅርብ ናትና ደቀ መዛሙርት ጴጥሮስ በዚያ እንዳለ ሰምተው፣ ወደ እርሱ ከመምጣት እንዳይዘገይ እየለሙ ሁለት ሰዎች ወደ እርሱ ላኩ።

39 ἀναστάς δὲ, Πέτρος συνῆλθεν αὐτοῖς, ὃν παραγενόμενον, ἀνήγαγον εἰς  
 ተነሣ -ደግሞ- ጴጥሮስ ተሰበሰበ ለእርሱ የ- ደረሰ ወሰደ -ወደ-  
[G0450](#) [G1161](#) [G4074](#) [G4905](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3854](#) [G0321](#) [G1519](#)

τὸ ὑπερώον. καὶ παρέστησαν αὐτῷ πᾶσαι αἱ χῆραι, κλαίουσαι καὶ  
 -ያ- ባለ-ምግብ-ክፍል -እና- ያቀርባል ለእርሱ ሁሉ -ያ- መበለት አለቀሰ -እና-  
[G3588](#) [G5253](#) [G2532](#) [G3936](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5503](#) [G2799](#) [G2532](#)

ἐπιδεικνύμεναι χιτῶνας καὶ ἱμάτια ὅσα ἐποίει, μετ' αὐτῶν οὔσα, ἣ  
 ለማሳየት ቀሚካ -እና- ልብስ ማንኛውም-የ- አደረገ -ከ-ጋር- -የ-እርሱ ስትሆን -ያ-  
[G1925](#) [G5509](#) [G2532](#) [G2440](#) [G3745](#) [G4160](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3588](#)

Δορκᾶς,  
 ዶርቃ  
[G1393](#)

ጴጥሮስም ተነሥቶ ከእርሱ ጋር መጣ፤ በደረሰም ጊዜ በሰገነት አወጡት መበለቶችም ሁሉ እያለቀሱ ዶርቃ ከእርሱ ጋር ሳለች ያደረገቻቸውን ቀሚሶችንና ልብሶችን ሁሉ እያሳዩት በፊቱ ቆመ።

40 ἐκβαλὼν δὲ ἕξω πάντας ὁ Πέτρος, καὶ θεὸς τὰ γόνατα,  
 አወጣ -ደግሞ- ውጪ ሁሉ -ያ- ጴጥሮስ -እና- አደረገ -ያ- ጉልበት  
[G1544](#) [G1161](#) [G1854](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G5087](#) [G3588](#) [G1119](#)

προσηύξατο. καὶ ἐπιστρέψας πρὸς τὸ σῶμα εἶπεν, Ταβιθά, ἀνάστηθι! ἣ  
 ጸለየ -እና- ተመለሰ -ወደ- -ያ- ሰውነት አለ ጣቢታ ተነሣ -ያ-  
[G4336](#) [G2532](#) [G1994](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3004](#) [G5000](#) [G0450](#) [G3588](#)

δὲ ἤνοιξεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῆς, καὶ ἰδοῦσα τὸν Πέτρον, ἀνεκάθισεν.  
 -ደግሞ- ከፈተ -ያ- ዓይን -የ-እርሷ -እና- አየ -ያ- ጴጥሮስ ተቀመጠ  
[G1161](#) [G0455](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0339](#)

ጴጥሮስም ሁሉን ወደ ውጭ አስወጥቶ ተንበርክኮም ጸለየ፣ ወደ ሬሳውም ዘወር ብሎ። ጣቢታ ሆይ፣ ተነሺ አለት። እርሷም ዓይኖቿን ከፈተች ጴጥሮስንም ባየች ጊዜ ተቀመጠች።

41 δούς δὲ αὐτῆ χειρα, ἀνέστησεν αὐτήν. φωνήσας δὲ τοὺς ἁγίους καὶ  
 ἦμι -εῳῖ- ἈλϸἈ λ῅ τ+ϣ λϸἈጎ ἠϸ ἠϸ  
[G1325](#) [G1161](#) [G0846](#) [G5495](#) [G0450](#) [G0846](#) [G5455](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#)

τὰς χήρας, παρέστησεν αὐτὴν ζῶσαν.  
 -ῖ- ἠἠἈἦ ῖἠḠἈ ἠϸἈጎ ῖϸ  
[G3588](#) [G5503](#) [G3936](#) [G0846](#) [G2198](#)

| እጁንጦ ለእጸጠፍ ሰጥቶ አስነሣት፤ ቅዱሳንና ሠበብቶችንጦ ጠራ ሕያውጦ ሆና በፊታቸው አቆማት።

42 γνωστὸν δὲ ἐγένετο καθ' ὅλης τῆς Ἰόππης, καὶ ἐπίστευσαν πολλοὶ  
 ἠἠḠ -εῳῖ- ሆጎ -በ-ለይ- ሠጡ -ፃ- አፃጶ -አፍ- አ፠ጎ ሠጡ  
[G1110](#) [G1161](#) [G1096](#) [G2596](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2445](#) [G2532](#) [G4100](#) [G4183](#)

ἐπὶ τὸν Κύριον.  
 -በ-ለይ- -ῖ- ጌታ  
[G1909](#) [G3588](#) [G2962](#)

| ይህጦ በአፃጶ ሁሉ የታወቀ ሆነ፣ ብዙ ሰዎችጦ በጌታ አመኑ።

43 Ἐγένετο δὲ, ἡμέρας ἱκανὰς μεῖναι ἐν Ἰόππῃ, παρά τινι Σίμωνι,  
 ሆጎ -εῳῖ- ቀን የጻገገ ቆፃ -በ- አፃጶ -ከ- አንድ-ነገር ስጦጦን  
[G1096](#) [G1161](#) [G2250](#) [G2425](#) [G3306](#) [G1722](#) [G2445](#) [G3844](#) [G5100](#) [G4613](#)

βυρσεῖ.  
 ቆዳ-ፋቂ  
[G1038](#)

| በአፃጶም ስጦጦን ከሚሉት ከአንድ ቀርቦት ፋቂ ጋር አያሌ ቀን ፍረ።